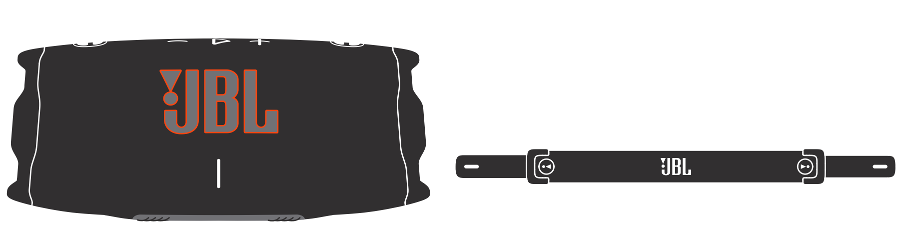
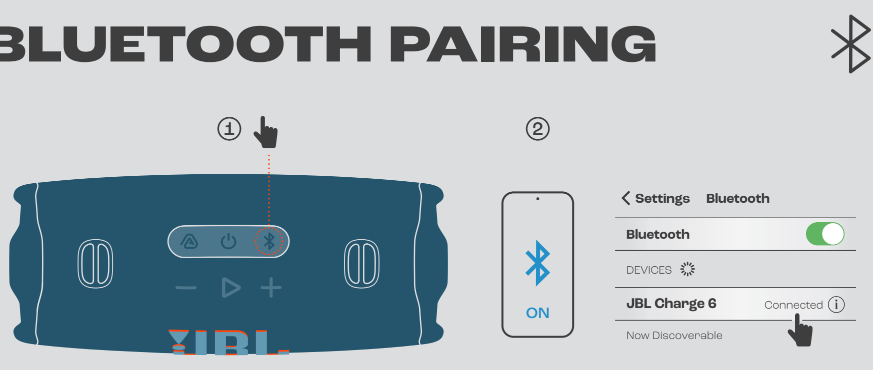
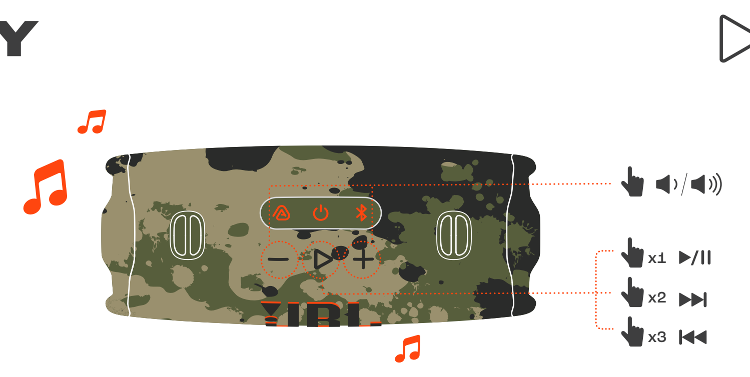
WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION

APP

JBL PORTABLE

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

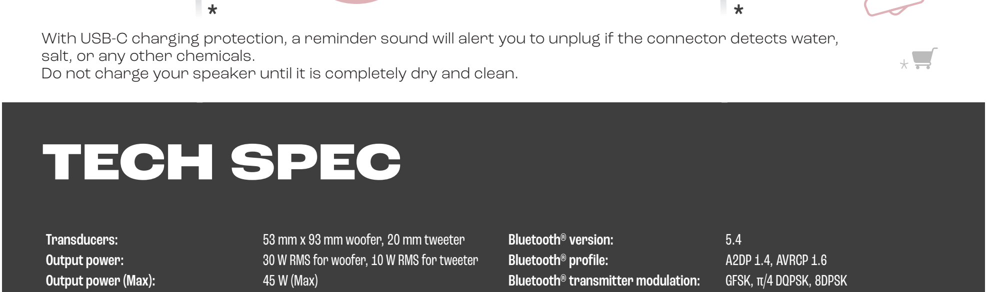
CHARGING

POWERBANK

DETACHABLE HANDLE STRAP

WATERPROOF DUSTPROOF IP68

WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducers:	53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter	Bluetooth® version:	5.4
Output power:	30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter	Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Output power (Max):	45 W (Max)	Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Power input:	Voltage: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Current:	3 A (Max)	Bluetooth® transmitter power:	< 12 dBm (EIRP)
Frequency response:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Product dimensions (W x H x D):	228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB	Net weight:	0.99 kg / 2.18 lbs (with handle) 0.96 kg / 2.11 lbs (without handle)
Battery type:	Li-ion polymer 34 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh)	Packaging dimensions (W x H x D):	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
Battery charge time:	3 hours (12 - 20 V / 3 A)	Gross weight:	1.37 kg / 3.02 lbs
Music play time:	up to 24 hours (dependent on volume level and audio content)	Maximum operation temperature:	45 °C
Connection ports:	USB-C (in / out)		

* **Factory reset:** To restore the factory settings, hold ▷ and + for more than 2 seconds.

FR

CONTENU DE LA BOÎTE | JUMELAGE BLUETOOTH | LECTURE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE | BATTERIE EXTERNE | POIGNÉE SOUPLE AMOVIBLE | ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP68 | AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	Haut-parleur basses fréquences 53 mm x 93 mm, haut-parleur hautes fréquences 20 mm	Version Bluetooth® :	5.4
Puissance de sortie :	30 W RMS pour le woofer, 10 W RMS pour le tweeter	Profils Bluetooth® :	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Puissance de sortie (max) :	45 W (max.)	Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Alimentation électrique :	Tension : 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2400 MHz - 2483,5 MHz
Intensité :	3 A (max.)	Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	< 12 dBm (PIRE)
Réponse en fréquence :	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Dimensions du produit (L x H x P) :	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB	Poids net :	0,99 kg / 2,18 lbs (avec poignée) 0,96 kg / 2,11 lbs (sans poignée)
Type de batterie :	Li-ion polymère 34 Wh (équivalente à 7,2 V / 4722 mAh)	Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Temps de charge de la batterie :	3 heures (12 - 20 V / 3 A)	Poids brut :	1,37 kg / 3,02 lbs
Durée de lecture de la musique :	Jusqu'à 24 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)	Température de fonctionnement maximale :	45 °C
Connecteurs :	USB-C (entrée / sortie)		

* **Réinitialisation d'usine :** Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▷ et +.

DE

VERPACKUNGSINHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERGABE | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | APP (Verwende die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) | **AUFLADEN | POWERBANK | ABNEHMBARER TRAGERIEMEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	53 mm x 93 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner	Bluetooth®-Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Ausgangsleistung:	30 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochtöner	Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Ausgangsleistung (max.):	45 W (max.)	Bluetooth®-Übertragungsleistung:	< 12 dBm (EIRP)
Stromversorgung:	Spannung: 5–20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Produktabmessungen (B x H x T):	228,8 x 98,5 x 94 mm
Strom:	3 A (max.)	Nettogewicht:	0,99 kg (mit Griff) 0,96 kg (ohne Griff)
Frequenzgang:	56 Hz – 20 kHz (-6 dB)	Abmessungen Verpackung (B x H x T):	256 x 119 x 145 mm
Rauschabstand:	>80 dB	Bruttogewicht:	1,37 kg
Akku-Typ:	Lithium-Ionen-Polymer 34 Wh (gleichwertig zu 7,2 V, 4722 mAh)	Maximale Betriebstemperatur:	45 °C
Akkuladedauer:	3 Stunden (12–20 V/3 A)		
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 24 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)		
Anschlüsse:	USB-C (Ein-/Ausgang)		
Bluetooth®-Version:	5.4		
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6		

* **Reset auf Werkseinstellungen:** ▷ und + länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

ES

CONTENIDO DE LA CAJA | EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | **CARGA | POWERBANK | TIRA DE ASA EXTRAÍBLE | A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68 | ¡ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores:	Altavoz de graves de 53 mm x 93 mm, altavoz de agudos de 20 mm	Versión de Bluetooth®:	5.4
Potencia de salida:	30 W RMS para el altavoz de graves, 10 W RMS para el altavoz de agudos	Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Potencia de salida (máx.):	45 W (máx.)	Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Entrada de alimentación:	Tensión: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2400 MHz-2483,5 MHz
Corriente:	3 A (máx.)	Potencia del transmisor Bluetooth®:	<12 dBm (EIRP)
Respuesta en frecuencia:	56 Hz-20 kHz (-6 dB)	Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):	228,8 x 98,5 x 94 mm
Relación señal-ruido:	>80 dB	Peso neto:	0,99 kg (con el asa) 0,96 kg (sin el asa)
Tipo de batería:	Polimérica de iones de litio 34 Wh (equivalente a 7,2 V/4722 mAh)	Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):	256 x 119 x 145 mm
Tiempo de carga de la batería:	3 horas (12-20 V/3 A)	Peso bruto:	1,37 kg
Tiempo de reproducción de música:	hasta 24 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)	Temperatura máxima de funcionamiento:	45 °C
Puertos de conexión:	USB-C (entrada/salida)		

* **Restablecer a condiciones de fábrica:** Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▷ y + durante más de 2 segundos.

HU

A DOBOZ TARTALMA | BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS | LEJÁTSZÁS | TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA | ALKALMAZÁS (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) | **TÖLTÉS | POWERBANK | LEVEHETŐ FOGANTYÚPÁNT | VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP68 | FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmezteti Önt a csatlakozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Transzduktorok:	53 mm x 93 mm-es mélysugárzó, 20 mm-es magassugárzó	Bluetooth®-verzió:	5.4
Kimeneti teljesítmény:	30 W RMS a mélysugárzónál, 10 W RMS a magassugárzónál	Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Kimeneti teljesítmény (max.):	45 W (max.)	Bluetooth®-adó modulációja:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Felvett teljesítmény:	Feszültség: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Áramerősség:	3 A (max.)	Bluetooth®-adó teljesítménye:	< 12 dBm (EIRP)
Frekvencia válasz:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Termék mérete (Sz x Ma x Mé):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0 x 3,88 x 3,7"
Jel-zaj arány:	> 80 dB	Nettó tömeg:	0,99 kg / 2,18 font (fogantyúval) 0,96 kg / 2,11 font (fogantyú nélkül)
Akkumulátor típus:	Lítium-ion polimer 34 Wh (ami 7,2 V / 4722 mAh-nak felel meg)	Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):	256 x 119 x 145 mm / 10,1 x 4,7 x 5,7"
Akkumulátor töltési idő:	3 óra (12 - 20 V / 3 A)	Bruttó tömeg:	1,37 kg / 3,02 font
Zenelejátszási idő:	akár 24 óra (a hangerősszinttől és a hangfájl tartalmától függően)	Maximális üzemi hőmérséklet:	45 °C
Csatlakozó portok:	USB-C (be / ki)		

* **Gyári visszaállítás:** A gyári beállítások visszaállításához tartsa nyomva az ▷ és a + gombot több mint 2 másodpercig.

DA

HVAD ER DER I ÆSKEN | PARRING MED BLUETOOTH | AFSPIL | FORBINDELSE TIL FLERE HØJTTALERE | APPEN (Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADNING | POWERBANK | AFTAGELIG HÅNDTAGSREM | VANDTÆT / STØVTÆT IP68 | ADVARSEL!** (Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelseslyd gøre dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere:	53 mm x 93 mm bas, 20 mm diskant	Bluetooth®-version:	5.4
Udgangseffekt:	30 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant	Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Udgangseffekt (maks.):	45 W (maks.)	Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Strømindgang:	Spænding: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth®-senderfrekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Strøm:	3 A (maks.)	Bluetooth®-sendereffekt:	< 12 dBm (EIRP)
Frekvensområde:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Produktets mål (B x H x D):	228,8 x 98,5 x 94 mm
Signal-til-støjforhold:	>80 dB	Nettovægt:	0,99 kg (med håndtag) 0,96 kg (uden håndtag)
Batteritype:	Li-ion-polymer 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)	Emballagens mål (B x H x D):	256 x 119 x 145 mm
Batteriopladningstid:	3 timer (12 - 20 V / 3 A)	Bruttovægt:	1,37 kg
Musikspilletid:	op til 24 timer (afhænger af lydstyrke og indhold)	Maksimal driftstemperatur:	45 °C
Forbindelseporte:	USB-C (ind/ud)		

* **Fabriksindstilling:** For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde ▷ og + nede i mere end 2 sekunder.

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ | ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση παραμέτρων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ | ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ | ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΟΣ ΙΜΑΝΤΑΣ ΛΑΒΗΣ | ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP68 | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιήσει για την αποσύνδεση, εάν ο σύνδεσμος εντοπίσει νερό, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπείς:	Γούφερ 53 mm x 93 mm, τουίτερ 20 mm	Θύρες σύνδεσης:	USB-C (είσοδος / έξοδος)
Ισχύς εξόδου:	Γούφερ 30 W RMS, τουίτερ 10 W RMS	Έκδοση Bluetooth®:	5.4
Ισχύς εξόδου (Μέγιστη):	45 W (Μέγιστη)	Προφίλ Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Είσοδος ισχύος:	Τάση: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Ρεύμα:	3 A (Μέγιστο)	Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Συχνότητα απόκρισης:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Ισχύς πομπού Bluetooth®:	< 12 dBm (EIRP)
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB	Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0 x 3,88 x 3,7 ίντσες
Τύπος μπαταρίας:	Πολυμερών ιόντων λιθίου 34 Wh (ισοδύναμη με 7,2 V / 4722 mAh)	Καθαρό βάρος:	0,99 kg / 2,18 lbs (με τη λαβή) 0,96 kg / 2,11 lbs (χωρίς τη λαβή)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3 ώρες (12 - 20 V / 3 A)	Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):	256 x 119 x 145 mm / 10,1 x 4,7 x 5,7 ίντσες
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	έως 24 ώρες (διαφέρει ανάλογα με την ένταση ήχου και το περιεχόμενο μουσικής)	Μικτό βάρος:	1,37 kg / 3,02 lbs
		Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	45 °C

* **Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων:** Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένα τα ▷ και + για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS | TOISTA | USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ | SOVELLUS (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta kaiuttimen konfigurointiin ja ohjelmistopäivitykseen.) | **LATAUTUU | VARAVIRTALÄHDE | IRROTETTAVA KANTOHIHNA | VEDENPITÄVÄ PÖLYTIIVIS IP68 | VAROITUS!** (USB-C-latausuojauksen ansiosta merkkiääni varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

TEKNISET TIEDOT

Kaiutinelementit:	53 mm x 93 mm basso, 20 mm diskantti	Bluetooth®-profiili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Lähtöteho:	30 W RMS bassokaiuttimelle, 10 W RMS diskantille	Bluetooth®-lähettimen modulaatio:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Lähtöteho (Maks.):	45 W (Maks.)	Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Tulovirta:	Jännite: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth®-lähettimen teho:	< 12 dBm (EIRP)
Virta:	3 A (Maks.)	Tuotteen mitat (L x K x S):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Taajuusvaste:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Nettopaino:	0,99 kg / 2,18 paunaa (kahvan kanssa) 0,96 kg / 2,11 paunaa (ilman kahvaa)
Signaali-kohinasuhde:	>80 dB	Pakkauksen mitat (L x K x S):	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Akkutyyppi:	Li-ion polymeeri 34 Wh (vastaa 7,2 V/4722 mAh)	Bruttopaino:	1,37 kg / 3,02 paunaa
Akun latausaika:	3 tuntia (12- 20 V / 3 A)	Maksimi käyttölämpötila:	45°C
Musiikin toistoaika:	jopa 24 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)		
Liitäntäportit:	USB-C (tulo/lähtö)		
Bluetooth®-versio:	5.4		

* **Tehdasasetusten palautus:** Palauta tehdasasetukset pitämällä ▷ ja + painettuna yli 2 sekuntia.

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO BLUETOOTH | RIPRODUZIONE | CONNESSIONE MULTI-SPEAKER | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **RICARICA | POWERBANK | CINTURINO RIMOVIBILE | WATERPROOF & DUSTPROOF IP68 | AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

Trova la Guida rapida in italiano qui.

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttori:	Woofer da 53 mm x 93 mm, tweeter da 20 mm	Versione Bluetooth®:	5.4
Potenza in uscita:	30 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter	Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Potenza in uscita (Max):	45 W (Max)	Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Alimentazione in ingresso:	Tensione: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Corrente:	3 A (Max)	Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	< 12 dBm (EIRP)
Risposta in frequenza:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Dimensioni del prodotto (L x A x P):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Rapporto segnale-rumore:	>80 dB	Peso netto:	0,99 kg / 2,18 lb (con maniglia) 0,96 kg / 2,11 lb (senza maniglia)
Tipo di batteria:	Polimero agli ioni di litio 34 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh)	Dimensioni dell'imballo (L x A x P):	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Tempo di carica della batteria:	3 ore (12 - 20 V / 3 A)	Peso lordo:	1,37 kg / 3,02 lb
Autonomia in riproduzione musicale:	fino a 24 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)	Temperatura d'esercizio massima:	45 °C
Porte di collegamento:	USB-C (Ingresso / uscita)		

* **Ripristino alle impostazioni di fabbrica:** Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti ▷ e + per più di 2 secondi.

PA_JBL_Charge 6_QSG_Global_SOP_V8.indd 1 2024/11/4 15:04:50

NL

VERPAKKINGSINHOUD | BLUETOOTH KOPPELEN | AFSPELEN | MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN | APP (Gebruik de JBL PORTABLE app voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) **| OPLADEN | POWERBANK | AFNEEMBARE HANDVATRIEM | WATERDICHT STOFDICHT IP68 | WAARSCHUWING!** (De USB-C oplaadbescherming geeft een geluidsalarm om je te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemicaliën detecteert. | Laad uw luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormers:	53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter	Bluetooth® profiel:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Uitgangsvermogen:	30 W RMS voor woofer, 10 W RMS voor tweeter	Bluetooth® zendermodulatie:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Uitgangsvermogen (max):	45 W (max)	Bluetooth® zenderfrequentiebereik:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Vermogen:	Spanning: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth® zendervermogen:	< 12 dBm (EIRP)
Huidige:	3 A (max)	Productafmetingen (B x H x D):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
Frequentierespons:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Netto gewicht:	0,99 kg / 2.18 lbs (met handvat) 0,96 kg / 2.11 lbs (zonder handvat)
Signaal-ruisverhouding:	>80 dB	Afmetingen verpakking (B x H x D):	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
Type batterij:	Li-ion polymeer 34 Wh (gelijk aan 7,2 V / 4722 mAh)	Bruto gewicht:	1,37 kg / 3.02 lbs
Oplaadtijd batterij:	3 uur (12 - 20 V / 3 A)	Maximale bedrijfstemperatuur:	45 °C
Muziekspeeltijd:	tot 24 uur (afhankelijk van volumeniveau en audioinhoud)		
Aansluitpoorten:	USB-C (in / uit)		
Bluetooth® versie:	5.4		

* **Fabrieksinstellingen:** Houd ▷ en + minimaal 2 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen.

NO

ESKENS INNHOLD | BLUETOOTH-SAMMENKOBLING | SPILL AV | FLERHØYTTALERTILKOBLING | APP (Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.) **| LADER | NØDLADER | STROPP MED AVTAGBART HÅNDTAK | VANNTETT STØVTETT IP68 | ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd når du kobler fra hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier. | Ikke lad høyttaleren før den er helt tørr og ren.)

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelementer:	53 mm x 93 mm basshøyttaler, 20 mm diskanthøyttaler	Bluetooth®-versjon:	5.4
Utgangseffekt:	30 W RMS for bass, 10 W RMS for diskant	Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Utgangseffekt (maks.):	45 W (maks.)	Bluetooth®-senderens modulasjon:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Strøminngang:	Spenning: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Strøm:	3 A (maks.)	Bluetooth®-senderens effekt:	< 12 dBm (EIRP)
Frekvensrespons:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Produktmål (B x H x D):	228,8 x 98,5 x 94 mm
Signal-til-støy-forhold:	>80 dB	Nettovekt:	0,99 kg (med håndtak) 0,96 kg (uten håndtak)
Batteritype:	Li-ion-polymer 34 Wh (tilsvarende 7,2 V / 4722 mAh)	Emballasjemål (B x H x D):	256 x 119 x 145 mm
Ladetid for batteri:	3 timer (12 - 20 V / 3 A)	Bruttovekt:	1,37 kg
Musikkavspillingstid:	opptil 24 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)	Maks. driftstemperatur:	45 °C
Tilkoblingsporter:	USB-C (inn / ut)		

* **Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene:** For å gjenopprette fabrikkinnstillingene må du holde ▷ og + over 2 sekunder.

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU | PAROWANIE BLUETOOTH | ODTWARZANIE | POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI | APLIKACJA (Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.) **| ŁADOWANIE | POWERBANK | ODCZEPIANY PASEK | WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP68) | OSTRZEŻENIE** (Dzięki zabezpieczeniu gniazda ładowania USB-C, dźwięk przypomnienia powiadomi użytkownika o konieczności odłączenia urządzenia, jeśli złącze wykryje wodę, sól lub inne środki chemiczne. | Nie rozpoczynaj ładowania głośnika do momentu, gdy będzie całkowicie suchy i czysty.)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Przetworniki:	niskotonowy 53 mm x 93 mm, wysokotonowy 20 mm	Złącza:	USB-C (we. / wy.)
Moc wyjściowa:	30 W RMS dla głośnika niskotonowego, 10 W RMS dla głośnika wysokotonowego	Wersja Bluetooth®:	5.4
Moc wyjściowa (maks.):	45 W (maks.)	Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Złącza wejściowe zasilania:	Napięcie: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Modulacja nadajnika Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Prąd:	3 A (maks.)	Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Pasmo przenoszenia:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Moc nadajnika Bluetooth®:	< 12 dBm (EIRP)
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB	Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Akumulator:	Litowo-polimerowy 34 Wh (odpowiednik 7,2 V / 4722 mAh)	Masa netto:	0,99 kg / 2,18 funta (z uchwytem) 0,96 kg / 2,11 funta (bez uchwytu)
Czas ładowania akumulatora:	3 godz. (12 - 20 V / 3 A)	Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Czas odtwarzania muzyki:	do 24 godz. (zależy od ustawień głośności i treści audio)	Masa brutto:	1,37 kg / 3,02 funta
		Maks. temperatura robocza:	45 °C

* **Przywracanie ustawień fabrycznych:** Aby przywrócić ustawienia fabryczne, przytrzymaj ▷ i + przez ponad 2 sek.

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA | EMPARELHAMENTO BLUETOOTH | REPRODUZIR | MÚLTIPLAS CONEXÕES | APLICATIVO (Use o aplicativo JBL PORTABLE para configurar a caixa de som e atualizar o software.) **| CARREGAR | POWERBANK | ALÇA DE MÃO REMOVÍVEL | IP68 RESISTENTE A POEIRA E À PROVA D'ÁGUA | ATENÇÃO!** (Com a proteção de carregamento USB-C, um som alertará para desconectar caso detecte água, sal ou outro produto químico no conector. | Não carregue sua caixa de som até que esteja completamente seca e limpa.)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutores:	Woofer de 53 mm x 93 mm, tweeter de 20 mm	Versão Bluetooth®:	5.4
Potência de saída:	30 W RMS para o woofer, 10 W RMS para o tweeter	Perfil Bluetooth®:	A2DP 1.4 e AVRCP 1.6
Potência de saída (máx.):	45 W (máx.)	Modulação do transmissor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
Entrada de energia:	Voltagem: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Corrente:	3 A (máx.)	Potência de transmissão Bluetooth®:	< 12 dBm (EIRP)
Resposta de frequência:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Dimensões do produto (L x A x P):	228,8 mm x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Relação sinal-ruído:	>80 dB	Peso líquido:	0,99 kg/2,18 lbs (com alça) 0,96 kg/2,11 lbs (sem alça)
Tipo de bateria:	Polímero de íon lítio 34 Wh (equivale a 7,2 V/4722 mAh)	Dimensões da embalagem (L x A x P):	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Tempo de carga da bateria:	3 horas (12-20 V/3 A)	Peso bruto:	1,37 kg / 3,02 lbs
Tempo de reprodução de música:	até 24 horas (dependente do nível de volume e conteúdo do áudio)	Temperatura máxima de operação:	45 °C
Portas de conexão:	Porta USB-C (entrada/saída)		

* **Restauração de configurações de fábrica:** Para restaurar as configurações de fábrica, pressione "▷" e "+" por mais de dois segundos.

SV

DETTA FINNS I LÅDAN | BLUETOOTH-PARKOPPLING | SPELA UPP | ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE | APP (Använd JBL PORTABLE-appen för högtalarinställningar och uppgradering av programvaran.) **| LADDNING | POWERBANK | AVTAGBAR HANDTAGSREM | VATTENTÄT DAMMSÄKER IP68 | VARNING!** (Med USB-C-laddningsskydd varnar ett påminnelseljud dig att du måste koppla ur kontakten om den upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier. | Ladda inte din högtalare innan den är helt torr och ren.)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	53 x 93 mm bas, 20 mm diskant	Bluetooth®-version:	5.4
Uteffekt:	30 W RMS för bas, 10 W RMS för diskant	Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Uteffekt (Max):	45 W (Max)	Bluetooth®-sändarens modulering:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Strömkälla:	Spänning: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Strömstyrka:	3 A (Max)	Bluetooth®-sändarens effekt:	< 12 dBm (EIRP)
Frekvensomfång:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Produktmått (B x H x D):	228,8 x 98,5 x 94 mm
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB	Nettovikt:	0,99 kg (med handtag) 0,96 kg (utan handtag)
Batterityp:	Litiumjon-polymer 34 Wh (motsvarande 7,2 V/4722 mAh)	Förpackningens mått (B x H x D):	256 x 119 x 145 mm
Laddningstid för batteriet:	3 timmar (12-20 V/3 A)	Bruttovikt:	1,37 kg
Musikuppspelningstid:	upp till 24 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)	Max drifttemperatur:	45 °C
Anslutningsportar:	USB-C (in/ut)		

* **Fabriksåterställning:** Om du vill återställa fabriksinställningarna håller du in ▷ och + i mer än 2 sekunder.

TR

KUTU İÇERİĞİ | BLUETOOTH EŞLEŞTİRME | OYNAT | ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI | Uygulama (Hoparlör yapılandırması ve yazılım yükseltmesi için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) **| ŞARJ ETME | TAŞINABİLİR ŞARJ CİHAZI | ÇIKARILABİLİR SAP KAYIŞI | SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP68 | UYARI!** (USB-C şarj koruması sayesinde, konektör su, tuz veya başka bir kimyasal madde tespit ederse, fişi çekmeniz konusunda sizi uyaran bir ses duyulur. | Hoparlörünüzü tamamen kuru ve temiz olana kadar şarj etmeyin.)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Dönüştürücüler:	53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter	Bluetooth® profili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Çıkış gücü:	Woofer için 30 W RMS, tweeter için 10 W RMS	Bluetooth® iletici modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Çıkış gücü (Maks.):	45 W (Maks)	Bluetooth® iletici frekans aralığı:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Güç girişi:	Voltaj: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth® iletici gücü:	< 12 dBm (EIRP)
Akım:	3 A (Maks)	Ürün boyutları (G x Y x D):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88 inç x 3,7"
Frekans aralığı:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Net Ağırlık:	0,99 kg / 2,18 lbs (saplı) 0,96 kg / 2,11 lbs (sapsız)
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB	Ambalaj boyutları (G x Y x D):	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Pil türü:	Li-ion polimer 34 Wh (7,2 V / 4722 mAh'ye eşdeğer)	Brüt ağırlık:	1,37 kg / 3,02 lbs
Pil şarj süresi:	3 saat (12 - 20 V / 3 A)	Maksimum çalışma sıcaklığı:	45 °C
Müzik çalma süresi:	24 saat kadar (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)		
Bağlantı portları:	USB-C (giriş/çıkış)		
Bluetooth® sürümü:	5.4		

* **Fabrika ayarları:** Fabrika ayarlarına geri dönmek için ▷ ve + tuşlarını 2 saniyeden uzun süre basılı tutun.

RU

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ | СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВ ПО BLUETOOTH | ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ | ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ КОЛОНОК | ПРИЛОЖЕНИЕ (Используйте приложение JBL PORTABLE для настройки параметров и обновления программного обеспечения колонки.) **| ЗАРЯДКА | ПОРТАТИВНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО | СЪЕМНЫЙ РЕМЕШОК РУЧКИ | СТАНДАРТ ВОДО- И ПЫЛЕСТОЙКОСТИ IP68 | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** (Благодаря защите от зарядки через порт USB-C звуковой сигнал предупредит вас о необходимости отключить разъем, если в нем попадет вода, соль или другие химические вещества. | Не заряжайте колонку, пока она не высохнет и не очистится.)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Преобразователи:	Низкочастотный динамик 53 x 93 мм, высокочастотный динамик 20 мм	Разъемы:	USB-C (вход / выход)
Выходная мощность:	30 Вт (RMS) на низкочастотном динамике, 10 Вт (RMS) на высокочастотном динамике	Версия Bluetooth®:	5.4
Выходная мощность (макс.):	45 Вт (макс.)	Профиль Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Потребляемая мощность:	Напряжение: 5 - 20 В (5 В, 9 В, 12 В, 15 В, 20 В)	Модуляция передатчика Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Ток:	3 А (макс.)	Диапазон частот передатчика Bluetooth®:	2400 МГц - 2483,5 МГц
Частотная характеристика:	56 Гц - 20 кГц (-6 дБ)	Мощность передатчика Bluetooth®:	< 12 дБм (ЭИИМ)
Коэффициент «сигнал-шум»:	> 80 дБ	Габариты изделия (Ш x В x Г):	228,8 x 98,5 x 94 мм / 9,0 x 3,88 x 3,7 дюйма
Тип аккумулятора:	литий-ионный полимерный 34 Вт·ч (7,2 В / 4722 мА·ч)	Вес нетто:	0,99 кг / 2,18 фунта (с ручкой) 0,96 кг / 2,11 фунта (без ручки)
Время зарядки аккумулятора:	3 часа (12 - 20 В / 3 А)	Размеры упаковки (Ш x В x Г):	256 x 119 x 145 мм / 10,1 x 4,7 x 5,7 дюйма
Время работы в режиме воспроизведения музыки:	до 24 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого аудиоконтента)	Общий вес:	1,37 кг / 3,02 фунта
		Максимальная температура эксплуатации:	45 °C

* **Сброс до заводских настроек:** Чтобы восстановить заводские настройки, удерживайте ▷ и + более 2 секунд.

ZH-CN

产品清单 | 蓝牙配对 | 播放 | 多扬声器连接 | 应用程序(使用 JBL PORTABLE 应用程序进行扬声器配置和软件升级。)**| 充电 | 移动电源 | 可拆卸手带 | IP68 防水防尘 | 警告!**(有了 USB-C 充电保护,如果连接器检测到水、盐或任何其它化学物质,就会有提醒声,提示你拔掉插头。| 待扬声器完全干燥清洁之后方可充电。)

技术规格

喇叭单元:	53 mm x 93 mm 低音喇叭单元,20 mm 高音喇叭单元	Bluetooth® 版本:	5.4
输出功率:	30 W RMS(低音喇叭单元),10 W RMS(高音喇叭单元)	Bluetooth® 配置文件:	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
输出功率(最大值):	45 W(最大)	Bluetooth® 发射器调制:	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
电源输入:	电压:5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth® 发射器频率范围:	2400 MHz - 2483.5 MHz
电流:	3 A(最大)	Bluetooth® 发射器功率:	< 12 dBm (EIRP)
频率响应:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	产品尺寸(宽 x 高 x 厚):	228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
信噪比:	>80 dB	净重:	0.99 kg / 2.18 lbs(含手带) 0.96 kg / 2.11 lbs(不含手带)
电池类型:	锂离子聚合物 34 Wh(相当于 7.2 V / 4722 mAh)	包装尺寸(宽 x 高 x 厚):	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
电池充电时间:	3 小时(12 - 20 V / 3 A)	总重量:	1.37 kg / 3.02 lbs
音乐播放时间:	长达 24 小时(取决于音量和音频内容)	最高工作温度:	45 °C
连接端口:	USB-C(输入 / 输出)		

* **恢复出厂设置:**按住 "▷" 和 "+" 2 秒以上可恢复出厂设置。

ZH-TW

包裝盒內物品 | 藍牙配對 | 播放 | 多喇叭連接 | 應用程式(使用 JBL PORTABLE 應用程式進行喇叭組態和軟體升級。)**| 充電 | 行動電源 | 可拆分手帶 | 防水防塵 IP68 | 警告!**(藉由 USB-C 充電保護,如果連接器偵測到水、鹽分或任何其他化學物質,會發出聲音提醒您拔下插頭。| 直到喇叭完全乾燥且清潔後方可對喇叭充電。)

技術規格

轉換器:	53 mm x 93 mm 低音喇叭,20 mm 高音喇叭	Bluetooth® 版本:	5.4
輸出功率:	低音喇叭,30 W RMS;高音喇叭,10 W RMS	Bluetooth® 設定檔:	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
輸出功率(最大值):	45 W(最大)	Bluetooth® 發射機調變:	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
電源輸入:	電壓:5 - 20 V(5 V、9 V、12 V、15 V、20 V)	Bluetooth® 發射機頻率範圍:	2400 MHz - 2483.5 MHz
電流:	3 A(最大值)	Bluetooth® 發射機功率:	< 12 dBm (EIRP)
頻率回應:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	產品尺寸(寬 x 高 x 深):	228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
雜訊比:	> 80 dB	淨重:	0.99 kg / 2.18 lbs(帶手帶) 0.96 kg / 2.11 lbs(不帶手帶)
電池類型:	鋰離子聚合物 34 Wh(相當於 7.2 V / 4722 mAh)	包裝尺寸(寬 x 高 x 深):	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
電池充電時間:	3 小時(12 - 20 V / 3 A)	總重量:	1.37 kg / 3.02 lbs
音樂播放時間:	長達 24 小時(取決於音量和音訊內容)	最高工作溫度:	45 °C
連接埠:	USB-C(輸入 / 輸出)		

* **原廠重設:**欲還原出廠設定值,請按 ▷ 和 + 2 秒以上。

ID

ISI KOTAK | PENYAMBUNGAN BLUETOOTH | PEMUTARAN | SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER | APLIKASI (Gunakan aplikasi JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.) **| MENGISI DAYA | POWERBANK | TALI PEGANGAN LEPAS-PASANG | TAHAN AIR TAHAN DEBU IP68 | PERINGATAN!** (Dengan perlindungan pengisian daya USB-C, suara pengingat akan memperingatkan Anda untuk mencabut pengisi daya jika konektor mendeteksi air, garam, atau bahan kimia lainnya. | Jangan isi daya speaker sebelum benar-benar kering dan bersih.)

SPESIFIKASI TEKNIS

Transduser:	Woofer 53 mm x 93 mm, tweeter 20 mm	Port sambungan:	USB-C (masuk/keluar)
Daya output:	30 W RMS untuk woofer, 10 W RMS untuk tweeter	Versi Bluetooth®:	5.4
Daya output (Maks.):	45 W (Maks.)	Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Input daya:	Tegangan: 5–20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Modulasi pemancar Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Arus:	3 A (Maks.)	Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:	2.400 MHz–2.483,5 MHz
Respons frekuensi:	56 Hz–20 kHz (-6 dB)	Daya pemancar Bluetooth®:	< 12 dBm (EIRP)
Rasio sinyal terhadap derau:	>80 dB	Dimensi produk (P x T x L):	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Tipe baterai:	Polimer Li-ion 34 Wh (setara dengan 7,2 V/4.722 mAh)	Berat bersih:	0,99 kg/2,18 lbs (dengan pegangan) 0,96 kg/2,11 lbs (tanpa pegangan)
Lama pengisian daya baterai:	3 jam (12–20 V/3 A)	Dimensi kemasan (P x T x L):	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Waktu pemutaran musik:	hingga 24 jam (bervariasi tergantung tingkat volume dan konten audio)	Berat kotor:	1,37 kg/3,02 lbs
		Suhu pengoperasian maksimal:	45 °C

* **Setelan pabrik:** Untuk mengembalikan ke setelan pabrik, tahan ▷ dan + selama lebih dari 2 detik.

JP

同梱品 | BLUETOOTHペアリング | 再生 | マルチスピーカー接続 | アプリ(スピーカー設定とソフトウェアのアップグレードについては、JBL PORTABLEアプリを使用してください。)**| 充電する | パワーバンク | 着脱可能ハンドルストラップ | 防水・防塵仕様 IP68 | 警告!**(USB Type-C充電時の保護機能として、コネクタが水、塩分、またはその他の化学物質を検出すると、警告音を発してプラグを外すよう促します。| スピーカーが完全に乾いて清潔になるまで充電しないでください。)

技術仕様

スピーカー構成:	53mmx93mmウーファー、20mmツイーター	Bluetooth®プロファイル:	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
出力:	30W RMS(ウーファー)、10W RMS(ツイーター)	Bluetooth®対応トランスミッター変調:	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
出力(最大):	45W(最大)	Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域:	2400MHz-2483.5MHz
電源入力:	電圧: 5-20V(5V、9V、12V、15V、20V)	Bluetooth®対応トランスミッター出力:	12dBm未満(EIRP)
電流:	3A(最大)	製品寸法(幅x高さx奥行):	228.8x98.5x94mm
周波数特性:	56Hz-20kHz(-6dB)	製品重量:	約0.99kg(ハンドル付き) 約0.96kg(ハンドルなし)
S/N比:	80dB以上	梱包寸法(幅x高さx奥行):	256x119x145mm
バッテリーの種類:	リチウムイオンポリマー電池 34Wh(7.2V/4722mAh に相当)	総重量:	約1.37kg
バッテリー充電時間:	約3時間(12-20V/3A)	最大動作保証温度:	45°C
再生時間:	最大約24時間(音量等使用状況により異なります)		
接続ポート:	USB Type-C(入力/出力)		
Bluetooth®バージョン:	5.4		

***初期化:**製品を初期化するには、▷ボタンと+ボタンを2秒以上長押ししてください。

KO

구성품 | BLUETOOTH 페어링 | 재생 | 멀티 스피커 연결 | 앱(스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 JBL PORTABLE 앱을 사용하십시오.) **| 충전 | 보조 배터리 | 탈부착식 핸들 스트랩 | 방수 방진 IP68 | 경고!** (USB-C 충전 보호 기능이 있어 커넥터에 물, 염분, 기타 화학 물질이 감지되면 플러그를 분리하라는 리마인드 사운드 알림이 울립니다. | 스피커가 완전히 건조되고 깨끗해질 때까지 충전하지 마십시오.)

기술 사양

변환기:	53mm x 93mm 우퍼, 20mm 트위터	Bluetooth® 버전:	5.4
출력 전원:	우퍼 30W RMS, 트위터 10W RMS	Bluetooth® 프로필:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
출력 전원(최대):	45W(최대)	Bluetooth® 송신기 변조:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
전원 입력:	전압: 5~20V(5V, 9V, 12V, 15V, 20V)	Bluetooth® 송신기 주파수 범위:	2400MHz~2483.5MHz
전류:	3A(최대)	Bluetooth® 송신기 출력:	<12dBm(EIRP)
주파수 응답:	56Hz~20kHz(-6dB)	제품 치수(너비 x 높이 x 깊이):	228.8 x 98.5 x 94mm/ 9.0" x 3.88" x 3.7"
신호 대 잡음비:	>80dB	순 중량:	0.99kg/2.18lbs(핸들 포함) 0.96kg/2.11lbs(핸들 미포함)
배터리 유형:	리튬 이온 폴리머 34Wh (7.2V/4,722mAh에 해당)	패키지 치수(너비 x 높이 x 깊이):	256 x 119 x 145mm/ 10.1" x 4.7" x 5.7"
배터리 충전 시간:	3시간(12~20V/3A)	총 중량:	1.37kg/3.02lbs
음악 재생 시간:	최대 24시간(볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)	최대 작동 온도:	45°C
연결 포트:	USB-C(입력/출력)		

* **공장 초기화:** 공장 설정으로 복원하려면 ▷ 및 + 를 2초 넘게 누릅니다.

MM

ဗူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ | BLUETOOTH ချိတ်ဆက်နေသည် | ဖွင့်ရန် | စပီကာ တစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း | အက်ပ် (JBL PORTABLE အက်ပ်ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစီစဥ်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။) **| အားသွင်းခြင်း | ပါဝါဘဏ် | ဖြုတ်တပ်နိုင်သော လက်ကိုင်ကြိုး | ရေနှင့် ဖုန်မှုန့် ဒဏ်ခံနိုင်သော IP68 | သတိပေးချက်!** (USB-C အားသွင်း ကာကွယ်မှုနှင့်ပါရှိသဖြင့် ချိတ်ဆက်ကိရိယာသည် ရေ၊ ဆား သို့မဟုတ် အခြား ဓာတုပစ္စည်းများကို တွေ့ရှိပါက ပလပ်ဖြုတ်ရန် သတိပေးသော သတိပေးသံ မြည်ပါမည်။ | လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသည်အထိ သင့်စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။)

အသေးစိတ်ဖော်ပြချက်များ

ထရန့်စ်ဂျူဆာများ-	၅၃ မီလီမီတာ x ၉၃ မီလီမီတာ ဝူဖာ၊ ၂၀ မီလီမီတာ တွိတ်တာ	ကြိမ်နှုန်း တုန့်ပြန်ချက်-	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
အထွက်အား-	ဝူဖာအတွက် 30 W RMS၊ တွိတ်တာအတွက် 10 W RMS	လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး-	> 80 dB
အထွက်အား (အမြင့်ဆုံး)-	45 W (အမြင့်ဆုံး)	ဘတ္ထရီအမျိုးအစား-	လီ-အိုင်ယွန် ပိုလီမာ 34 Wh (7.2 V / 4722 mAh နှင့် ညီမျှသည်)
အဝင်အား-	ဗို့အား- 5 - 20 V (5 V၊ 9 V၊ 12 V၊ 15 V၊ 20 V)	ဘတ္ထရီအားသွင်းချိန်-	၃ နာရီ (12 - 20 V / 3 A)
လျှပ်စီးကြောင်း-	3 A (အမြင့်ဆုံး)	သီချင်းဖွင့်ချိန်-	၂၄ နာရီအထိ (အသံအနိမ့်အမြင့်၏ အဆင့်နှင့် အသံဖိုင်တွင် ပါဝင်သည့်အရာအပေါ် မူတည်သည်)

ဆက်သွယ်ရေးပို့တ်များ-	USB-C (အဝင် / အထွက်)	အသားတင် အလေးချိန်-	၀.၉၉ ကီလိုဂရမ် / ၂.၁၈ ပေါင် (လက်ကိုင်ဖြင့်) ၀.၉၆ ကီလိုဂရမ် / ၂.၁၁ ပေါင် (လက်ကိုင်မပါဘဲ)
Bluetooth® ဗားရှင်း-	5.4	ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ)-	၂၅၆ x ၁၁၉ x ၁၄၅ မီလီမီတာ / ၁၀.၁ လက်မ x ၄.၇ လက်မ x ၅.၇ လက်မ
Bluetooth® ပရိုဖိုင်-	A2DP 1.4၊ AVRCP 1.6	စုစုပေါင်းအလေးချိန်-	၁.၃၇ ကီလိုဂရမ် / ၃.၀၂ ပေါင်
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်ကိရိယာပြောင်းလဲမှု-	GFSK၊ π/4 DQPSK၊ 8DPSK	အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုထားသည့် အမြင့်ဆုံး အပူချိန်-	45 °C
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်ကြိမ်နှုန်းအဆင့်-	2400 MHz - 2483.5 MHz		
Bluetooth® ထုတ်လွှင့်အား-	< 12 dBm (EIRP)		
ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနံ)-	၂၂၈.၈ x ၉၈.၅ x ၉၄ မီလီမီတာ / ၉.၀ လက်မ x ၃.၈၈ လက်မ x ၃.၇ လက်မ		

* **စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်အတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ခြင်း-** စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်များအတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ရန် ▷ နှင့် + ကို ၂ စက္ကန့်ထက်ပို၍ ဖိနှိပ်ထားပါ။

AR

محتويات العبوة | الاقتران عبر تقنية BLUETOOTH | التشغيل | اتصال متعدد السماعات | التطبيق (استخدم تطبيق JBL PORTABLE لتكوين مكبر الصوت وترقية البرامج.) **| الشحن | الشاحن المتنقل | حزام مقبض قابل للفصل | متوافق مع معيار IP68 لمقاومة الماء والغبار | تحذير!** (بوجود حماية شحن USB-C، سيصدر صوت منبه يذكرك بفصل الموصل في حال اكتشاف وجود ماء أو ملح أو أي مواد كيميائية أخرى. | لا تشحن السماعة إلا بعد أن تصبح جافة ونظيفة تمامًا.)

المواصفات التقنية

المحولات:	مضخم صوت 53 × 93 مم، مجهار 20 مم	منافذ التوصيل:	USB-C (مدخل / مخرج)
قدرة الخرج:	30 واط للمضخم بقيمة فعالة للتيار، 10 واط للمجهار العالي التردد بقيمة فعالة للتيار	إصدار Bluetooth®:	5.4
قدرة الخرج (الحد الأقصى):	45 واط (الحد الأقصى)	ملف تعريف Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
دخل الطاقة:	الجهد الكهربي: 5 - 20 فولت (5 فولت، 9 فولت، 12 فولت، 15 فولت، 20 فولت)	معايرة جهاز إرسال Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
التيار:	3 أمبير (الحد الأقصى)	النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®:	2400 ميجا هرتز - 2483.5 ميجا هرتز
استجابة التردد:	56 هرتز - 20 كيلو هرتز (-6 ديسيبل)	قدرة جهاز إرسال Bluetooth®:	أقل من 12 ديسيبل مللي واط (EIRP)
نسبة الإشارة إلى التشويش:	> 80 ديسيبل	أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق):	228.8 × 98.5 × 94 مم / 9.0 بوصة × 3.88 بوصة × 3.7 بوصة
نوع البطارية:	ليثيوم أيون بوليمر 34 واط في الساعة (أي ما يعادل 7.2 فولت، 4722 مللي أمبير / ساعة)	الوزن الصافي:	0.99 كجم / 2.18 رطل (مع المقبض) 0.96 كجم / 2.11 رطل (بدون المقبض)
زمن شحن البطارية:	3 ساعة (12 - 20 فولت / 3 أمبير)	أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق):	256 × 119 × 145 مم / 10.1 بوصة × 4.7 بوصة × 5.7 بوصة
وقت تشغيل الموسيقى:	حتى 24 ساعات (اعتمادًا على مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)	الوزن الإجمالي:	1.37 كجم / 3.02 رطل
		درجة حرارة التشغيل القصوى:	45 درجة مئوية

* **إعادة ضبط المصنع:** لاستعادة إعدادات المصنع، اضغط مطولاً على ▷ و + لمدة تزيد عن ثانيتين.

HE

תכולת האריזה | צימוד BLUETOOTH | הפעלה | חיבור רמקולים מרובים | אפליקציה (יש להשתמש באפליקציית JBL PORTABLE לקביעת תצורת הרמקול ושדרוג התוכנה.) **| טעינה | סוללת גיבוי | רצועת ידית נתיקה | עמיד באבק ובמים לפי תקן IP68 | אזהרה!** (בעזרת הגנת טעינה USB-C, צליל תזכורת יתריע לנתק אם המחבר מזהה מים, מלח או כל כימיקל אחר. | יש לטעון את הרמקול רק כשהוא יבש ונקי לגמרי.)

מפרט טכני

מתמרים:	53 מ"מ x 93 מ"מ וופר, 20 מ"מ טוויטר	יציאות חיבור:	USB-C (כניסה / יציאה)
הספק יציאה:	30 וואט RMS לוופר, 10 וואט RMS לטוויטר	גרסת Bluetooth®:	5.4
הספק פלט (מקסימלי):	45 וואט (מקסימום)	פרופיל Bluetooth®:	AVRCP 1.6 ,A2DP 1.4
מתח כניסה:	מתח: 5 - 20 וולט (5 וולט, 9 וולט, 12 וולט, 15 וולט, 20 וולט)	אפנון משדר Bluetooth®:	8DPSK ,π/4 DQPSK ,GFSK
זרם:	3 אמפר (מקסימום)	טווח תדרים של משדר Bluetooth®:	2400 MHz - 2483.5 MHz
תגובת תדירות:	56 הרץ - 20 קילו הרץ (-6 dB)	הספק משדר Bluetooth®:	< 12 dBm (EIRP)
יחס אות לרעש:	> 80 dB	מידות המוצר (ר x ג x ע):	228.8 x 98.5 x 94 מ"מ
סוג סוללה:	ליתיום יון פולימר 34 וואט-שעה (שווה ערך ל-7.2 וולט / 4722 מיליאמפר-שעה)	משקל נטו:	0.99 ק"ג (עם ידית) 0.96 ק"ג (ללא ידית)
זמן טעינת הסוללה:	3 שעות (12 - 20 וולט / 3 אמפר)	מידות האריזה (ר x ג x ע):	256 x 119 x 145 מ"מ
זמן השמעת מוזיקה:	עד 24 שעות (תלוי בעוצמת הקול ובתוכן השמע)	משקל ברוטו:	1.37 ק"ג
		טמפרטורת הפעלה מרבית:	45°C

* **איפוס להגדרות היצרן:** כדי לשחזר את הגדרות היצרן, יש להחזיק את ▷ ואת + למשך מעל 2 שניות.

To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Charge 6 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Charge 6 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals and salt in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinsed, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

DE Lade zum Schutz der Batterie diese mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Batterielebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.
Setze den JBL Charge 6 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Charge 6 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen.
Chemikalien und Salz in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Abdichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im feuchten Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.

EL Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.
Μην εκθέτετε το JBL Charge 6 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Charge 6 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.
Οι χημικές ουσίες και το αλάτι στην πισίνα ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στα αδιάβροχα στεγανοποιητικά ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν έχει πέσει υγρό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ηχείο σας.

HU Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében teljesen töltse fel 3 havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használattól, és a környezeti feltételektől függ.
A JBL Charge 6 készüléket ne tegye ki folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Charge 6 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Ez a hangszóró vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja.
A medencéjében vagy az óceánban lévő vegyi anyagok és sók idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le őket. Folyadék kiömlése vagy leöblítése után ne töltse fel a hangszórót, amíg teljesen száraz és tiszta nem lesz. Ha nedves állapotban tölti, az a hangszóró károsodását eredményezheti.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.
Non far entrare in contatto il JBL Charge 6 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto il JBL Charge 6 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione.
Le sostanze chimiche e il sale nella piscina o nell'oceano col trascorrere del tempo possono danneggiare le guarnizioni resistenti all'acqua o danneggiare la superficie del connettore, se non si risciacqua il dispositivo dopo l'uso. Dopo che è stato versato del liquido sullo speaker, non ricaricarlo finché non è completamente asciutto e pulito. Effettuando la ricarica dello speaker quando è ancora bagnato, si potrebbe danneggiarlo.

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.
Nie narażać urządzenia JBL Charge 6 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia JBL Charge 6 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.
Środki chemiczne i sól w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelniania lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub spłukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowania wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.
Nunca exponha a JBL Charge 6 a líquidos sem retirar a conexão via cabo. Nunca deixe a JBL Charge 6 entrar em contato com água enquanto a bateria é carregada. Isso pode danificar a caixa de som ou a fonte de energia.
Produtos químicos de sua piscina ou sal no oceano podem danificar as vedações à prova d'água ou a superfície do conector ao longo do tempo se não forem enxaguados após o uso. Não carregue a caixa de som até que esteja completamente seca e limpa. Se for carregada enquanto estiver úmida, a caixa de som pode ser danificada.

RU Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью заряжайте его по меньшей мере раз в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от способов использования и условий окружающей среды.
Не подвергайте колонку JBL Charge 6 воздействию жидкостей при имеющемся подключении по кабелю. Не подвергайте колонку JBL Charge 6 воздействию воды во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонки или источника питания.
Не смытые после использования химические вещества и соль, содержащиеся в бассейне или в океане, могут со временем повредить водонепроницаемые уплотнители или разрушить поверхность разъема. После разлива жидкости или промывки не заряжайте колонку, пока она не станет сухой и чистой. Зарядка во влажном состоянии может привести к повреждению колонки.

ZH-CN 为了保护电池寿命,请至少每 3 个月完全充电一次。电池寿命因使用方式和环境条件而异。
在拔除电线之前,请勿将 JBL Charge 6 置于液体之中。此外,充电时请勿将 JBL Charge 6 置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成永久损坏。
如果使用后不冲洗,久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分会损坏防水密封层或连接器表面。若有液体漏出或进行了冲洗,在完全干燥和干净之前,请不要给扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。

JP バッテリーの寿命を長く保つため、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用方法や環境によって異なります。
JBL Charge 6は、ケーブル類を接続したまま水に濡らさないでください。充電中にJBL Charge 6を水に濡らさないでください。スピーカーまたは電源が破損し修理不可能になる恐れがあります。
プールの化学物質や海中の塩分は、防水シールを損傷したり、コネクタの表面を傷つけたりする可能性があるため、ご使用後は十分に洗い流してください。水をこぼしたり水で洗った後は、スピーカーが完全に乾いて清潔な状態になるまで充電しないでください。濡れた状態で充電するとスピーカーに損傷を与える場合があります。

KO 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.
연결된 케이블을 제거하기 전에 JBL Charge 6을 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Charge 6을 물에 노출시키지 마십시오. 그러지 않으면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
사용 후 장치를 헹구지 않은 채로 시간이 지나면 수영장 물이나 바닷물에 함유된 화학 물질 및 염분으로 인해 방수 씰이 손상되거나 커넥터 표면에 피해를 입을 수 있습니다. 액체를 쏟거나 스피커를 헹군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커가 손상됩니다.

AR لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرةً واحدةً على الأقل كل 3 أشهر. يختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.
تجنب تعريض JBL Charge 6 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. تجنب تعريض JBL Charge 6 للماء أثناء الشحن. فقد ينتج عن ذلك ضرر دائم بمكبر الصوت أو مصدر الطاقة.
يمكن للمواد الكيميائية والملح الموجود في حمام السباحة أو المحيط أن يتلف السدادات المقاومة للماء أو يتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام، وإذا تعرّضت السماعة لانسكاب السوائل أو الغمر بها، تجنب شحنها إلا بعد جفافها وتنظيفها تمامًا. فشحن مكبر الصوت أثناء ابتلاله قد يؤدي إلى تلفه.

HE כדי להגן על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופי השימוש ותנאי הסביבה.
אל תחשוף את JBL Charge 6 לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבלים. אין לחשוף את JBL Charge 6 למים בזמן הטעינה, הדבר עלול לגרום לנזק קבוע לרמקול או למטען.
כימיקלים ומלח בבריכה או באוקיינוס עלולים לפגוע (במשך הזמן) באטמים העמידים למים או במשטח המחבר אם הם אינם נשטפים לאחר השימוש. אין להטעין את הרמקול לאחר שטיפה או שפיכה של נוזל עד שהוא יבש ונקי לחלוטין. טעינה במצב שהרמקול רטוב עלולה לגרום נזק לרמקול שלכם.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.
N'exposez pas la JBL Charge 6 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Charge 6 à l'eau pendant sa charge. L'enceinte ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement.
Les produits chimiques et le sel de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu'elle est mouillée peut l'endommager.

DA For at beskytte batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang hver tredje måned. Batteriets levetid varierer afhængig af brugsmønstre og miljøforhold.
Udsæt ikke JBL Charge 6 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Charge 6 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden.
Kemikalier og salt i din pool eller havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller beskadige stikkets overflade over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespild eller skylning må du ikke oplade din højttaler, før den er helt tør og ren. Opladning, når den er våd, kan beskadige din højttaler.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.
No expongas el JBL Charge 6 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Charge 6 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.
Los productos químicos y la sal de las piscinas o del mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se lavan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has lavado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar.

FI Akun käyttöiän suojaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden aikana. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.
Älä altista JBL Charge 6 -kaiutinta nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä myöskään altista JBL Charge 6 -kaiutinta vedelle latauksen aikana. Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle.
Kemikaalit ja suola uima-altaassa tai meressä voivat vaurioittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, mikäli niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Mikäli kaiutin on kastunut tai sitä on huuhdeltu, älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latauksen suorittaminen märkänä saattaa vahingoittaa kaiutintasi.

NL Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.
Stel de JBL Charge 6 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Charge 6 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron.
Chemicaliën en zout in een zwembad of de zee kunnen na verloop van tijd de waterdichte afsluiting of het oppervlak van de connector beschadigen als ze niet worden afgespoeld na gebruik. Laad de luidspreker pas op als deze helemaal droog is en contact met vloeistoffen. Opladen als het apparaat nat is kan de luidspreker beschadigen.

NO For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold.
JBL Charge 6 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Charge 6 skal ikke utsettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden.
Kjemikalier og salt i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade koblingsflaten over tid dersom de ikke skylles etter bruk. Etter væskesøl eller skylling må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Lading når den er våt kan skade høyttaleren.

SV För att öka batteriets livslängd ska du ladda det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsområden och miljöförhållanden.
Utsätt inte JBL Charge 6 för vätskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Charge 6 för vatten när den laddas. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan.
Kemikalier och salt i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Ladda inte högtalaren förrän den är torr och ren. Om du laddar högtalaren när den är våt kan den skadas.

TR Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Charge 6'ü sıvıya maruz bırakmayın. JBL Charge 6'ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir.
Havuzunuzdaki veya okyanustaki kimyasallar ve tuz, kullanımdan sonra durulanmadığında su geçirmez contalara zarar verebilir veya konektör yüzeyine zamanla zarar verebilir. Bir sıvı döküldükten veya durulandıktan sonra, tamamen kuru ve temiz olana kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir.

ZH-TW 為延長電池使用壽命,請至少每3個月對電池充滿電一次。電池使用壽命將因使用模式和環境條件而變化。
在未拆除傳線連接的情況下,請勿讓 JBL Charge 6 接觸液體。在充電期間,請勿讓 JBL Charge 6 暴露於水中。這可能導致喇叭或電源出現永久性損壞。
如果使用後不沖洗乾淨,游泳池或海洋中的化學物質和鹽分會隨著時間的推移而損壞防水密封件或損壞連接器表面。被溢出的液體打濕或沖洗後,須等待喇叭完全乾燥和乾淨後再為其充電。潮濕時充電可能損壞喇叭。

ID Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh sedikitnya sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.
Hindarkan JBL Charge 6 dari cairan tanpa mencopot sambungan kabel. Hindarkan JBL Charge 6 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen.
Bahan kimia dan garam di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker.

MM ဘတ္ထရီသက်တမ်းကိုတောင်းခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် ဘတ္ထရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘတ္ထရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။
ကေဘယ်ကြိုးများအား ဖယ်ရှားခြင်းမရှိဘဲ JBL Charge 6 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ်တွင် JBL Charge 6 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ ဤသို့ပြုလုပ်မိပါက စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ထိခိုက်သွားစေနိုင်ပါသည်။
အသုံးပြုပြီးနောက် ရေဖြင့်ဆေးမပေးလျှင် သင့်ရေကန် သို့မဟုတ် သမုဒ္ဒရာအတွင်းရှိ ဓာတုပစ္စည်းများနှင့် ဆားတို့က အချိန်ကြာလာသည့်အခါ ရေဒဏ်ခံနိုင်သည့် အကာပစ္စည်းများကို ပျက်စီးစေနိုင်သည် သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်း၏ မျက်နှာပြင်ကို ထိခိုက်စေနိုင်သည်။ အရည်ဖိတ်စင်သည့်အခါ သို့မဟုတ် ရေဆေးပြီးသည့်နောက် သင့်စပီကာအား လုံးဝခြောက်သွေ့သန့်ရှင်းသည့်အခါမှ အားသွင်းပါ။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းက သင့်စပီကာကို ထိခိုက်စေနိုင်သည်။

7.5 – 30 W
USB PD

The power delivered by the charger must be between min 7.5 Watts required by the radio equipment, and max 30 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

FR La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 7,5 watts minimum requis par l'équipement radio et 30 watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.
DA Den effekt, som opladeren leverer, skal være mellem mindst 7,5 watt, som kræves af radioudstyret, og højst 30 watt for at nå den maksimale opladningshastighed.
DE Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 7,5 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 30 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.
EL Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 7,5 Watts τουλάχιστον που απαιτούνται από τον ραδιοφωνικό εξοπλισμό και 30 Watts το πολύ, προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.
ES La potencia que aporta el cargador debe estar entre un mínimo de 7,5 W requerido por el equipo de radio y un máximo de 30 W para lograr la máxima velocidad de carga.
FI Laturin antaman tehon on oltava vähintään 7,5 wattia ja enintään 30 wattia välillä, jotta saavutetaan suurin mahdollinen latausnopeus.
HU A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min. 7,5 Watt és max. 30 Watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.
IT La potenza erogata dal caricatore deve essere compresa tra min 7,5 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio, e max 30 Watt per raggiungere la velocità di ricarica massima.

NL Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen minimaal 7,5 Watt liggen dat is vereist door de radioapparatuur, en maximaal 30 Watt om de maximale laadsnelheid te bereiken.
NO For å oppnå maksimal ladehastighet må strømmen fra laderen være mellom min. 7,5 watt som kreves av radioutstyret og 30 watt.
PL Moc dostarczana do ładowarki musi mieścić się w zakresie od minimum 7,5 W wymaganym przez sprzęt radiowy i maksymalnie 30 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.
SV Effekten som laddaren levererar måste ligga mellan min 7,5 watt som krävs för radioutrustningen och max 30 watt för att uppnå maximal laddningshastighet.
TR Maksimum şarj hızına ulaşmak için şarj cihazının sağladığı güç, radyo ekipmanının gerektirdiği minimum 7,5 Watt ile maksimum 30 Watt arasında olmalıdır.

FR
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

PA_JBL_Charge 6_QSG_Global_SOP_V8